

## Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania krajalnicy

Urządzenie służy wyłącznie do krojenia **warzyw i owoców**. Zabronione jest używanie do produktów mrożonych lub o wysokiej lepkości (sery).

### 1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### OGÓLNE

- Nigdy nie wkładaj palców do komory tnącej.
- Sprawdzaj stan techniczny urządzenia i ostrość ostrzy przed każdym użyciem.
- Tępe lub uszkodzone ostrza mogą powodować poślizg i zwiększają ryzyko skaleczenia.

#### DLA DZIECI

- Używać wyłącznie pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać w miejscu **niedostępnym dla dzieci**.
- Nie wolno używać jako zabawki.

#### DLA OSÓB STARSZYCH I NIEPEŁNOSPRAWNYCH

- Ustaw krajalnicę na stabilnej, antypoślizgowej powierzchni.
- Zaleca się stosowanie **rękawic ochronnych**, szczególnie przy ograniczonej sprawności manualnej.

### 2. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

#### PRZYGOTOWANIE

- Umyj produkt przed pierwszym użyciem.
- Ustaw krajalnicę na płaskiej powierzchni.
- Zdejmij pokrywę, umieść miękkie warzywo lub owoc w pojemniku.
- Zamontuj pokrywę z mechanizmem sznurkowym.

#### KROJENIE

- Pociągnij **mechanizm sznurkowy** aż do jego pełnego zwinięcia.
- Powtórz kilkakrotnie, aż uzyskasz pożądaną teksturę krojenia.
- Po zakończeniu ostrożnie zdejmij pokrywę i wyjmij produkt.

### 3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Myj ręcznie ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- **Zabronione jest mycie w zmywarce** – może uszkodzić mechanizm.
- Natychmiast wysusz po umyciu, aby zapobiec korozji elementów stalowych.
- Nie stosuj środków żrących ani szorstkich gąbek.

### 4. OZNACZENIA I OSTRZEŻENIA

- Ostre krawędzie – ryzyko przecięcia. Zawsze trzymaj dłonie z dala od ostrzy.
- Nie używać bez nadzoru osoby dorosłej.

🔪 **Przed użyciem** – Zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją przez cały czas użytkowania. Jeśli przekazujesz produkt innej osobie, dołącz instrukcję.

✅ **Prawidłowe użytkowanie** – Produkt stosuj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠️ **W razie problemów** – W przypadku nieprawidłowości natychmiast zaprzestań użytkowania. W razie obrażeń skontaktuj się z lekarzem. Zgłoś problem producentowi lub sprzedawcy:

☎️ **Telefon:** 61 8952300

✉️ **E-mail:** [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Podaj numer partii lub numer seryjny oraz opis problemu.

🚫 **Ograniczenia** – Produkt **nie nadaje się** do przechowywania substancji chemicznych ani materiałów nieżywnościowych.

✂️ **Konserwacja** – Używaj zgodnie z zaleceniami producenta i dbaj o regularną konserwację, aby wydłużyć jego żywotność.

⚠️ **Ostrzeżenie!** – Folia i opakowanie **nie są zabawką**. Przechowuj je poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Safety and operating instructions for the slicing machine

The slicer is only to be used for slicing fruit and vegetables. It is forbidden to use it for frozen or highly viscous products (cheese).

## 1. PRECAUTIONS AND SAFETY RULES

### GENERAL

- Never put your fingers into the cutting chamber.
- Check the condition of the appliance and the sharpness of the blades before each use.
- Dull or damaged blades can cause slippage and increase the risk of injury.

### FOR CHILDREN

- Use only under close adult supervision.
- Keep out of the reach of children.
- Do not use as a toy.

### FOR THE ELDERLY AND DISABLED

- Place the slicer on a stable, non-slip surface.
- The use of protective gloves is recommended, especially if you have limited dexterity.

## 2. INSTRUCTIONS FOR USE

### PREPARATION

- Wash the product before first use.
- Place the slicing machine on a flat surface.
- Remove the lid and place a soft vegetable or fruit in the bowl.
- Fit the lid with the cord mechanism.

### SLICING

- Pull the string mechanism until it is fully retracted.
- Repeat this several times to achieve the desired slicing texture.
- When finished, carefully remove the lid and remove the product.

## 3. MAINTENANCE AND CLEANING

- Hand wash with warm water and mild detergent.
- Do not use a dishwasher as this may damage the mechanism.
- Dry immediately after washing to prevent corrosion of steel parts.
- Do not use abrasive cleaners or rough sponges.

## 4. MARKINGS AND WARNINGS

- Sharp edges - danger of cutting. Keep hands away from blades at all times.
- Do not use without adult supervision.

✦ Before use - Read the instructions and keep them with you at all times during use. If you pass the product on to another person, include the instructions.

✔ Correct use - Only use the product for its intended purpose.

⚠ If you experience problems - Stop using the product immediately. In the event of injury, seek medical attention. Report the problem to the manufacturer or retailer:

Phone: 61 8952300

E-mail: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Include the batch or serial number and a description of the problem.

Restrictions - This product is not suitable for the storage of chemicals or non-food items.

✂ Maintenance - Use in accordance with the manufacturer's recommendations and ensure regular maintenance to prolong its life.

⚠ Warning! - The foil and packaging are not toys. Keep them out of the reach of children and the disabled to avoid the risk of suffocation.

Sicherheits- und Bedienungshinweise für die Schneidemaschine

Das Gerät darf nur zum Schneiden von Gemüse und Obst verwendet werden. Es darf nicht für gefrorene oder sehr zähflüssige Produkte (Käse) verwendet werden.

## 1. VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### ALLGEMEINES

- Niemals mit den Fingern in den Schneidraum greifen.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Geräts und die Schärfe der Klingen.
- Stumpfe oder beschädigte Klingen können ein Abrutschen verursachen und die Verletzungsgefahr erhöhen.

#### FÜR KINDER

- Nur unter strenger Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht als Spielzeug verwenden.

#### FÜR ÄLTERE UND BEHINDERTE MENSCHEN

- Stellen Sie die Aufschnittmaschine auf eine stabile, rutschfeste Unterlage.
- Die Verwendung von Schutzhandschuhen wird empfohlen, insbesondere wenn Sie eine eingeschränkte Handfertigkeit haben.

## 2. GEBRAUCHSANWEISUNG

### VORBEREITUNG

- Waschen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch.
- Stellen Sie die Aufschnittmaschine auf eine ebene Fläche.
- Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie ein weiches Gemüse oder Obst in den Behälter.
- Den Deckel mit dem Schnurmechanismus befestigen.

### SCHNEIDEN

- Ziehen Sie den Fadenmechanismus, bis er vollständig eingezogen ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, bis Sie die gewünschte Konsistenz erreicht haben.
- Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie vorsichtig den Deckel und nehmen das Produkt heraus.

## 3. PFLEGE UND REINIGUNG

- Von Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Die Reinigung in der Geschirrspülmaschine ist nicht zulässig - sie kann den Mechanismus beschädigen.
- Nach dem Waschen sofort abtrocknen, um Korrosion der Stahlteile zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden Mittel oder raue Schwämme.

## 4. KENNZEICHNUNGEN UND WARNHINWEISE

- Scharfe Kanten - Schnittgefahr. Hände immer von den Klingen fernhalten.
- Nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

✦ Vor dem Gebrauch - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie während des Gebrauchs stets griffbereit auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie die Anleitung mit.

✓ Bestimmungsgemäßer Gebrauch - Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.

⚠ Bei Problemen - Bei Unregelmäßigkeiten stellen Sie den Gebrauch sofort ein. Wenden Sie sich im Falle einer Verletzung an einen Arzt. Melden Sie das Problem dem Hersteller oder Händler:

☎ Telefon: 61 8952300

✉ E-Mail: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Geben Sie die Chargen- oder Seriennummer und eine Beschreibung des Problems an.

⊘ Einschränkungen - Dieses Produkt ist nicht für die Aufbewahrung von Chemikalien oder Non-Food-Materialien geeignet.

✂ Wartung - Verwenden Sie es gemäß den Empfehlungen des Herstellers und sorgen Sie für eine regelmäßige Wartung, um seine Lebensdauer zu verlängern.

⚠ Warnung! - Die Folie und die Verpackung sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit Behinderungen auf, um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden.

### Bezpečnostní a provozní pokyny pro kráječ

Spotřebič se smí používat pouze ke krájení zeleniny a ovoce. Je zakázáno jej používat pro mražené nebo vysoce viskózní produkty (sýr).

#### 1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

##### VŠEOBECNÉ

- Nikdy nevkládejte prsty do krájecí komory.
- Před každým použitím zkontrolujte stav spotřebiče a ostrost nožů.
- Tupé nebo poškozené nože mohou způsobit sklouznutí a zvýšit riziko poranění.

##### PRO DĚTI

- Příklad použijte pouze pod přísným dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte jako hračku.

#### PRO STARŠÍ OSOBY A OSOBY SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM

- Umístěte kráječ na stabilní, neklouzavý povrch.
- Doporučujeme používat ochranné rukavice, zejména pokud máte omezenou manuální zručnost.

## 2. NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘÍPRAVA

- Před prvním použitím výrobek umyjte.
- Umístěte kráječ na rovný povrch.
- Odstraňte víko, do nádoby vložte měkkou zeleninu nebo ovoce.
- Nasaďte víko pomocí provázkového mechanismu.

### KRÁJENÍ

- Zatáhněte za provázkový mechanismus, dokud není zcela zasunutý.
- Postup několikrát opakujte, dokud nedosáhnete požadované struktury plátků.
- Po dokončení opatrně sejměte víko a výrobek vyjměte.

## 3. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Mýjte ručně teplou vodou a jemným mycím prostředkem.
- Mytí v myčce není povoleno - mohlo by dojít k poškození mechanismu.
- Po umytí ihned osušte, abyste zabránili korozi ocelových součástí.
- Nepoužívejte žíravé prostředky ani drsné houbičky.

## 4. OZNAČENÍ A VAROVÁNÍ

- Ostré hrany - nebezpečí pořezání. Vždy držte ruce mimo dosah čepelí.
- Nepoužívejte bez dozoru dospělé osoby.

♦ Před použitím - Přečtěte si návod k použití a mějte jej po celou dobu používání u sebe. Pokud výrobek předáváte další osobě, přiložte k němu návod k použití.

✔ Správné použití - Výrobek používejte pouze k určenému účelu.

⚠ V případě problému - V případě nesrovnalostí okamžitě přerušete používání. V případě poranění se obraťte na lékaře. Problém nahláste výrobci nebo prodejci:

☎ Telefon: 61 8952300

✉ E-mail: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Uvedte číslo šarže nebo sériové číslo a popis problému.

⊘ Omezení - Tento výrobek není vhodný pro skladování chemikálií nebo nepotravinářských materiálů.

✂ Údržba - Používejte jej v souladu s doporučeními výrobce a dbejte na pravidelnou údržbu, abyste prodloužili jeho životnost.

⚠ Varování! - Fólie a obal nejsou hračkou. Uchovávejte je mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením, abyste předešli riziku udušení.

Pjaustyklės saugos ir naudojimo instrukcijos

Prietaisą galima naudoti tik daržovėms ir vaisiams pjaustyti griežinėliais. Draudžiama jį naudoti šaldytiems arba labai klampiams produktams (sūriui) pjaustyti.

## 1. ATSARGUMO PRIEMONĖS IR SAUGOS TAISYKLĖS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

- Niekada nekiškite pirštų į pjaustymo kamerą.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaiso būklę ir peilių aštrumą.
- Tupi ar pažeisti ašmenys gali slysti ir padidinti susižalojimo riziką.

### DĖL VAIKŲ

- Naudokite tik atidžiai prižiūrint suaugusiesiems.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite kaip žaislo.

### PAGYVENUSIEMS ŽMONĖMS IR NEJGALIESIEMS

- Padėkite pjaustyklę ant stabilaus, neslystančio paviršiaus.

- Rekomenduojama mūvēti apsaugines pirštines, ypač jei jūsu rankų miklumas ribotas.

## 2. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### PARUOŠIMAS

- Prieš pirmą kartą naudodami gaminį jį nuplaukite.
- Padėkite pjaustyklę ant lygaus paviršiaus.
- Nuimkite dangtelį, į indą įdėkite minkštą daržovę ar vaisių.
- Uždėkite dangtelį su virvutės mechanizmu.

### PJAUSTYMAS

- Traukite virvelės mechanizmą, kol jis bus visiškai ištrauktas.
- Pakartokite kelis kartus, kol pasieksite norimą pjaustymo tekstūrą.
- Baigę atsargiai nuimkite dangtelį ir išimkite produktą.

## 3. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Plaukite rankomis šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Plauti indaplovėje draudžiama - gali būti pažeistas mechanizmas.
- Po plovimo iš karto išdžiovinkite, kad išvengtumėte plieninių komponentų korozijos.
- Nenaudokite šlapių priemonių ir šiurkščių kempinių.

## 4. ŽYMĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI

- Aštrios briaunos - pavojus įsipjauti. Visada laikykite rankas atokiau nuo ašmenų.
- Nenaudokite be suaugusiųjų priežiūros.

✦ Prieš naudojimą - Perskaitykite instrukcijas ir laikykite jas visą naudojimo laiką. Jei gaminį perduodate kitam asmeniui, pridėkite instrukcijas.

✓ Tinkamas naudojimas - Naudokite gaminį tik pagal paskirtį.

⚠ Atsiradus problemoms - Pastebėję pažeidimų, nedelsdami nutraukite naudojimą. Susižeidus kreipkitės į gydytoją. Apie problemą praneškite gamintojui arba pardavėjui:

☎ Telefonas: 61 8952300

✉ El. paštas: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Nurodykite partijos arba serijos numerį ir problemos aprašymą.

⊘ Apribojimai - Šis gaminys netinka cheminėms medžiagoms ir ne maisto produktams laikyti.

✂ Priežiūra - Naudokite pagal gamintojo rekomendacijas ir rūpinkitės reguliaria priežiūra, kad pailgintumėte jo tarnavimo laiką.

⚠ Įspėjimas! - Folija ir pakuotė nėra žaislas. Laikykite juos vaikams ir neįgaliesiems nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte uždusimo pavojaus.

Bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre krájač

Spotřebič sa môže používať len na krájanie zeleniny a ovocia. Je zakázané používať ho na mrazené alebo vysoko viskózne produkty (syr).

## 1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

### VŠEOBECNÉ

- Do krájacej komory nikdy nekladajte prsty.
- Pred každým použitím skontrolujte stav spotřebiča a ostrosť nožov.
- Tupé alebo poškodené nože môžu spôsobiť sklznutie a zvýšiť riziko poranenia.

### PRE DETI

- Prístroj používajte len pod prísny dohľadom dospelšej osoby.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte ako hračku.

### PRE STARŠÍCH ĽUDÍ A OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM

- Krájač umiestnite na stabilný, nekĺzavý povrch.
- Odporúča sa používať ochranné rukavice, najmä ak máte obmedzenú manuálnu zručnosť.

## 2. NÁVOD NA POUŽITIE

### PRÍPRAVA

- Pred prvým použitím výrobok umyte.
- Krájač umiestnite na rovný povrch.

- Odstráňte veko, do nádoby vložte mäkkú zeleninu alebo ovocie.
- Nasadzte veko s navliekacím mechanizmom.

#### KRÁJANIE

- Ťahajte za mechanizmus struny, kým sa úplne nevysunie.
- Opakujte niekoľkokrát, kým nedosiahnete požadovanú štruktúru krájania.
- Po dokončení opatrne odstráňte veko a vyberte výrobok.

#### 3. ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Umývajte ručne teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Umývanie v umývačke riadu nie je povolené - mohlo by dôjsť k poškodeniu mechanizmu.
- Po umytí ihneď vysušte, aby ste zabránili korózii oceľových súčastí.
- Nepoužívajte žieravé prostriedky ani drsné špongie.

#### 4. OZNAČENIA A UPOZORNENIA

- Ostré hrany - riziko porezania. Ruky vždy držte mimo dosahu čepeľí.
- Nepoužívajte bez dozoru dospelaj osoby.

📖 **Pred použitím** - Prečítajte si návod na použitie a počas používania ho vždy uchovávajte. Ak výrobok odovzdáte inej osobe, priložte k nemu návod na použitie.

✅ **Správne používanie** - Výrobok používajte len na určený účel.

⚠️ **V prípade problémov** - V prípade nezrovnalostí okamžite prerušte používanie. V prípade poranenia kontaktujte lekára. Problém nahláste výrobcovi alebo predajcovi:

☎️ Telefón: 61 8952300

✉️ E-mail: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl)

Uvedte číslo šarže alebo sériové číslo a popis problému.

🚫 **Obmedzenia** - Tento výrobok nie je vhodný na skladovanie chemikálií alebo nepotravinových materiálov.

✂️ **Údržba** - Používajte ho v súlade s odporúčaniami výrobcu a dbajte na pravidelnú údržbu, aby ste predĺžili jeho životnosť.

⚠️ **Varovanie!** - Fólia a obal nie sú hračkou. Uchovávajte ich mimo dosahu detí a osôb so zdravotným postihnutím, aby ste predišli riziku udusenía.